



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

RC/ad hoc/ 6

ORIGINAL: allemand

DATE: 30 août 1978

## UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

COMITE AD HOC SUR  
LA REVISION DE LA CONVENTION

Genève, 11 au 15 septembre 1978

PROPOSITION ADDITIONNELLE RELATIVE A LA REDACTION  
DU TEXTE ALLEMAND DE LA CONVENTIONprésentée par le Bureau de l'Union

En plus des propositions figurant dans le document RC/ad hoc/2, il est proposé que le dernier mot de l'article 10.2), à savoir "erlangen", soit remplacé par "erzeugen". Le texte officiel actuel en langue allemande, qui sert de base pour les documents DC/3 et 5, semble être une traduction trop littérale du texte officiel français ("obtenir"). Il est proposé que, sous réserve de l'accord du Comité ad hoc sur la revision de la Convention, cette proposition soit d'abord soumise au Comité de rédaction de la Conférence diplomatique et non à cette dernière en séance plénière.

[Fin du document]